



БЮЛЕТЕНЬ BULLETIN

Українська
Греко-Католицька Церква
Зарваницької Божої Матері

Ukrainian
Greek-Catholic Church of
Our Lady of Zarvanycia

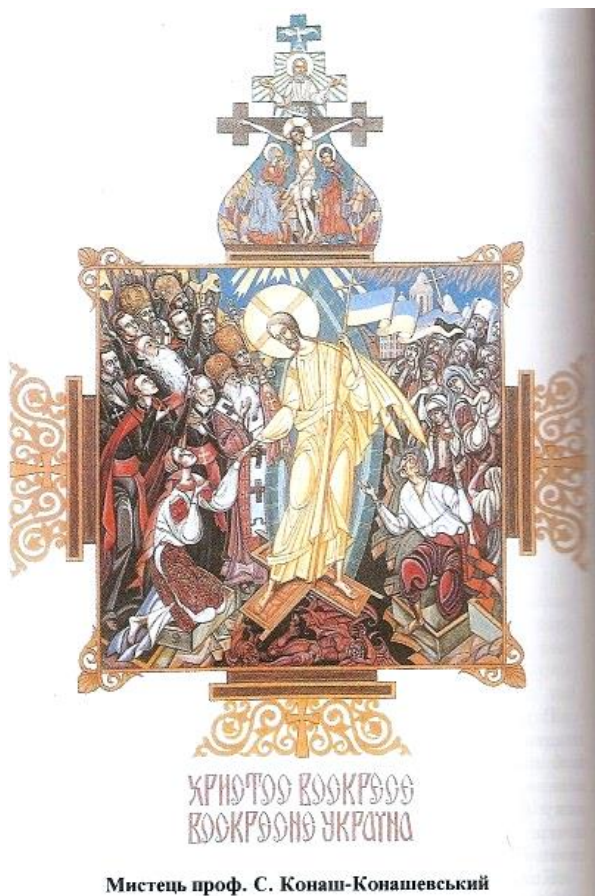
о. Авраам Миллер

Fr. Abraham Miller

5321 17th Ave South, Seattle WA 98108
(206) 762-1055 • abemiller@aol.com • www.ukrchurch.org

Квітень/Травень 2015

April/May 2015



“Христос воскрес із мертвих, смертю
смерть поконав, і тим, що в гробах,
життя дарував“ *(Тронар Паски)*

З усіх великих празників нашого
церковного року найбільш давній,
урочистий і радісний – це Світлий
Празник Христового Воскресіння.

“Пасха в нас – каже св. Григорій
Богослов у своїм пасхальнім слові – це
празник празників і торжество торжеств,
яке настільки перевищує всі інші
торжества, не тільки людські, але і
Христові, що в Його честь відбуваються,
наскільки сонце перевищує звізди“.

Розклад Богослужень

Liturgical Schedule

Свята Літургія: кожної неділі - о 10:00 ранку
Вечірня: кожної суботи - о 17:00 вечора
Святкові Дні – 19:00 вечора

Divine Liturgy every Sunday - 10:00 am
Vespers every Saturday - 5:00 pm
Weekday Holy Days of Obligation – 7:00 pm



Святі Тайни:

Сповідь: Доступна перед Вечірною у суботу або у призначений час.

Хрещення: Просимо повідомити священника, якщо народилася дитина, щоб назначити дати для благословення та належних молитв, пов'язаних з обрядом хрещення. Перед хрещенням, обов'язкова зустріч з батьками і хресними батьками. Зателефонуйте священнику, щоб узгодити ці питання.

Шлюб: Просимо повідомити священника, як найменше, за шість місяців до передбаченої дати, щоб мати достатньо часу для підготовки до цього життєвого зобов'язання.

Відвідини хворих і Причастя: Просимо повідомити священника, коли член родини знаходиться у лікарні або хворіє вдома і потребує відвідин. Найближча родина повинна зконтактуватися зі священником.

Похорон: Просимо зконтактуватися зі священником перед тим, як домовлятися з похоронним директором.

Нові Парафіяни:

ЛАСКАВО ПРОСИМО! Щоб допомогти нам як найкраще вас обслуговувати, просимо виповнити реєстраційну картку та повернути її до Секретаря Членства, пані Христини Криницької.

Просимо подавати повідомлення про події Христині Криницькій • тел.: 206-772-0897 факс: 206-260-9102
е-пошта: krynzoo@gmail.com

Sacraments:

Penance: Sacrament of Penance is available before Vespers on Saturday or by appointment.

Baptism: Please notify the pastor when a child is born so that dates for the proper prayers and blessings, other than Baptism, can be arranged. Before Baptism a preparatory meeting with the parents and godparents is necessary. Call the pastor to make arrangements.

Marriage: Please notify the pastor at least six months before the anticipated date to allow for adequate preparation for this lifetime commitment.

Sacrament of the Sick and Communion Visits: Please notify the pastor if a family member is in the hospital or unable to attend services due to illness and would like a visit. It is the responsibility of the immediate family to notify the pastor.

Funerals: Please contact the pastor before making arrangements with the funeral director.

New Parishioners:

WELCOME! To help us serve you better, please complete a registration card and return it to Chrys Krynytzky, Membership Secretary.

Please submit entries for the bulletin to:
Chrys Krynytzky ph: 206-772-0897 • fax: 206-260-9102
e-mail: krynzoo@gmail.com

UKRAINIAN GREEK-CATHOLIC CHURCH "ZARVANYCIA", SEATTLE, WA

STATEMENT OF ACTIVITIES

ANNUAL REPORT

For Jan 1, 2014 to Dec 31, 2014

		General	Diocesan	Icons	Brotherhood	Building	Total
Cash Beginning of Period (12/31):		\$ 21,285.62	\$ 50.00	\$ 3,260.00	\$ 3,100.00	\$ 7,947.48	\$ 35,643.10
Revenue:							
3001 Offerings		48,810	1,409	225	235	5,035	55,714.00
3002 Candles		2,199	-	-	-	-	2,199.00
3003 Priest Support		6,090	-	-	-	-	6,090.00
3004 Nova Zorya		175	-	-	-	-	175.00
3005 Christmas		3,032	-	-	-	-	3,032.00
3006 Easter		4,151	-	-	-	-	4,151.00
3007 Flowers		-	-	-	-	-	-
3008 Housing Allowance		8,250	-	-	-	-	8,250.00
3009 Internal Funds Transfer		-	-	-	-	220,000	220,000.00
3010 Other		234,138	-	-	-	101	234,239.10
Total Revenue:		306,845	1,409	225	235	225,136	\$ 533,850.10
Expenses:							
4001 Priest - Housing Allowance		9,000	-	-	-	-	9,000.00
4002 Priest - Medical Insurance		-	-	-	-	-	-
4003 Priest - Pension Fund		2,718	-	-	-	-	2,718.00
4004 Religious Supplies		100	-	-	-	-	99.75
4005 Mortgage		47,876	-	-	-	-	47,876.37
4006 Utilities		4,069	-	-	-	-	4,068.90
4007 Maintenance / Repair		1,600	-	-	-	-	1,600.04
4008 Postage		15	-	-	-	-	15.00
4009 Office Supplies		548	-	-	-	-	547.66
4010 Flowers		177	-	-	-	-	176.78
4011 Bank Service Charges		-	-	-	-	-	-
4012 Cathedraicum		660	-	-	-	-	660.00
4013 Diocesan		450	1,068	-	-	-	1,518.00
4014 Nova Zorya		561	-	-	-	-	561.00
4015 Property Tax		540	-	-	-	-	540.25
4016 Sunday Substitution		600	-	-	-	-	600.00
4017 Benevolence		21,866	-	-	-	-	21,865.80
4018 Conferences & Travel		-	-	-	-	-	-
4019 Internal Funds Transfer		220,000	-	-	-	-	220,000.00
4020 Misc		6,615	-	-	-	28	6,643.32
Total Expenses:		317,395	1,068	-	-	28	\$ 318,490.87
Net: Income Gain / (Loss)		\$ (10,549.82)	\$ 341.00	\$ 225.00	\$ 235.00	\$ 225,108.05	\$ 215,359.23
Cash End of Period:		\$ 10,735.80	\$ 391.00	\$ 3,485.00	\$ 3,335.00	\$ 233,055.53	\$ 251,002.33

ОГОЛОШЕННЯ

- **29 березня – Вербна Неділя** – після Святої Літургії ми будемо святити вербу. Якщо хтось має її багато у своїй садибі – прохання принести.
- **2 квітня – Великодній Четвер** – Утрення о 19:00 з читанням 12-х апостолів.
- **3 квітня – Великодній П'ятниця** – Вечірня о 17:00 з встановленням Плащаниці. Перерва на перекуску. О 19:00 – Єрусалимська Утрення.
- **4 квітня – Великодній Субота** – Вечірня о 13:00 з Літургією св. Василя Великого.
- **5 квітня – Велика Неділя** – **О 7:00 ранку Великодній Утрення, після якої – Свята Літургія**
- **10 травня – День Матері і Перше Святе Причастя**
- **14 травня – Знесіння**
- **24 травня** – Зіслання Святого Духа, Свята Літургія 19:00 вечора
- “Я знову закликаю вас відкрити своє серце та підтримати наш **Єпархіальний Заклик - SHARE 2015**, та прошу о ваші молитви за успішність наших служінь! Знайте, що я є завжди вдячний за вашу щедру підтримку цього заклику.”
- **Сестринство продає вареники** з картоплею і сиром. Вартість 14 штук - \$5.00. Звертайтесь до чергових по каві, якщо вас цікавить купити їх.

ANNOUNCEMENTS

- March 29, Palm Sunday, following Divine Liturgy we will be blessing pussy willows. If anyone has extras growing in their yard, please bring them.
- April 2, Great and Holy Thursday, 7:00pm Matins with the reading of the 12 gospels.
- April 3, Great and Holy Friday, 5:00pm Vespers with the placing of the Shroud. Break for a snack. 7:00pm Jerusalem Matins.
- April 4, Great and Holy Saturday, 1:00 Vespers with Liturgy of St Basil the Great.
- April 5, Easter Sunday, 7:00am Resurrection Matins followed by Divine Liturgy.
- May 10, Mother's Day and Solemn Holy Communion.
- May 14, Ascension
- May 24, Pentecost, Divine Liturgy – 7:00pm
- “I again ask you to open your heart in support of our Eparchial Appeal — SHARE 2015 — and for your prayers for the success of all our ministries! Know that I am ever-grateful for your generous support of this Appeal.”
- Sisterhood has pyrohy for sale, potato and cheese. 14 for \$5.00. Please see one of the ladies in charge of coffee if you are interested in buying them.

SHARE 2015 EPARCHIAL APPEAL ЄПАРХІАЛЬНИЙ ЗАКЛИК

STORE UP FOR YOURSELVES TREASURES IN HEAVEN

Matthew 6:20

SHARE 2015 — Eparchial Appeal is the major fundraiser in the Ukrainian Catholic Eparchy of Saint Nicholas to support the most critical areas of operation.

Our Most Important Projects:

- Parishes and Missions
- Seminarian Formation
- Communication and Christian Outreach
- Eastern Catholic Formation
- Priests in Need
- Eparchial Administration

**YOUR GIFT MATTERS!
PLEASE DONATE TODAY!**

ЗБИРАЙТЕ СОБИ СКАРБИ НА НЕБИ

Матей 6:20

SHARE 2015 — Єпархіальний Заклик є основною кампанією збору коштів в Українській Католицькій Єпархії Святого Миколая на підтримку найважливіших ділянок діяльності.

Наші Найважливіші Проекти:

- Парафії та Місії
- Формация Семінаристів
- Комунікація та Християнське Звернення
- Східня Католицька Формация
- Священики у Потребі
- Єпархіальне Адміністрування

**ВАШ ДАРУНОК ВАЖЛИВИЙ!
БУДЬ ЛАСКА, ЗРОБІТЬ ВНЕСОК СЬОГОДНІ!**



*«Не збирайте собі скарбів на землі,
де міль і хробацтво нівечить, і де підкопують злодії і викрадають.
Збирайте собі скарби на небі, де ні міль,
ані хробацтво не нівечить і де злодії не пробивають стін
і не викрадають. Бо де твій скарб, там буде і твоє серце».
Маття 6:19-21*

Слава Ісусу Христу!

Мої Дорогі Брати і Сестри у Христі,

Тема щогорічного Єпархіального Заклику походить з Євангелія від Маття - Збирайте собі скарби на небі (Маття 6:20). Цей уривок знаходимо у Нагірній проповіді, де Ісус окреслює правильні шляхи для нашого наближення до Бога і взаємодії з іншими людьми.

Я хотів би запросити вас роздумати над посланням автора, який намагається повернути нашу увагу до завждиприсутньої проблеми багатства і майна, і неспокій, який вони приносять у наше життя. Ісус бажає, щоб ми звернули увагу на той факт, що наше майно на землі є тимчасове і швидкоплинне. Воно може бути знищене в результаті природних процесів, загублене, або викрадене злодіями. Він протиставляє тимчасові «скарби на землі», вічними «скарбам на небі». Христос вказує, що накопичення «скарбів на небі» відноситься до поведінки в очікуванні Божого суду і нагороди. Нас закликають переосмислити лише земні шляхи і побачити реальні плоди життя. Ці радки гармонізують з ідеєю Євангелиста Маття про «повноту Царства Небесного».

Дійсна міра багатства полягає не в прагненні до накопичення майна для влади і вигоди. Справжнє багатство заохочує щедрість по відношенню до інших, і щедре серце спрямовує свій шлях до Бога. Згадка Ісуса про «скарб на небі» трактується у двох напрямках. По-перше, розсудливе використання багатства показує де наше серце і демонструє, що ми йдемо за Христом. Те, як ми використовуємо наш гроші, відкриває наш найпотаємніші переконання і турботи. По-друге, наше серця прагнуть туди, де знаходиться наш скарб. Щоразу жертвуючи на благодійні справи, наше серце почне глибше перейматися. Це не означає, що ми повинні розвивати крайню стурбованість до нужденних для здійснення благодійної діяльності. Жертвування на цілі які сприяють Божому баченню правди, може допомогти нам пережити те, що Господь бажає для всього світу, який Він створив для нас.

Я знову закликаю вас відкрити своє серце та підтримати наш Єпархіальний Заклик - SHARE 2015, та прошу о ваші молитви за успішність наших служінь! Знайте, що я є завжди вдячний за вашу щедрю підтримку цього заклику.

Нехай Добрий Господь дарує вам мир і любов у ваших родинах, з друзями та у праці. Ви є у моїх молитвах: будь ласка, пам'ятайте мене у своїх. Щиро дякую!

Ваш Брат у Христі,

**Владика Рішард С. Семенюк
Єпископ Єпархії Святого Миколая**

УКРАЇНДСЬКА КАТОЛИЧНА ЄПАРХІЯ
СВЯТОГО МИКОЛАЯ



UKRAINIAN CATHOLIC EPARCHY OF
SAINT NICHOLAS

240 WEST KEELE STREET • CHICAGO, IL 60601 • TEL: 773.222.9999 • FAX: 773.222.9999 • WWW.UCEP.US

*"Do not store up for yourselves treasures on earth,
where moth and rust destroy, and where thieves break in and steal.
But store up for yourselves treasures in heaven,
where neither moth nor rust destroys, and where thieves do not break in or steal;
for where your treasure is, there your heart will be also".
Matthew 6:19-21*

Glory Be to Jesus Christ!

My Dear Brothers and Sisters in Christ,

The theme of this year's Eparchial Appeal is taken from the Gospel of Matthew — **Store up for yourselves treasures in heaven** (Matthew 6:19-21). This passage is from the Sermon on the Mount, where Jesus outlines proper ways for our approach to God and our interaction with other people.

I would like to invite you to ponder the message of the author, who tries to direct our attention to the ever-present problem of wealth and possessions, and the anxiety they bring to our life. Jesus wants us to note that our possessions on earth are fleeting and temporary. They can be destroyed by natural processes, lost, or stolen by thieves. He contrasts temporary "treasures on earth" with eternal "treasures in heaven." Christ points out amassing "treasures in heaven" refers to conducting oneself in expectation of God's judgment and reward. We are directed to rethink merely earthly ways and see the real benefits of life. These verses are very much in-tune with the evangelist Matthew's idea of the "fullness of the kingdom of heaven."

The true value of wealth lies not in its drive to accumulate possessions for power and comfort. Real wealth encourages generosity toward others; and a generous heart with its path directed toward God. Jesus' mention of "treasure in heaven" unfolds in two ways. First: prudent use of wealth shows where our heart is and demonstrates that we follow Christ. The way we use our money shows our innermost beliefs and concerns. Second: our hearts follow where our treasure lies. As we invest in charitable causes, our heart will care more deeply. This does not mean we have to develop extreme concern for the needy before exercising our charity. Giving toward causes that promote God's vision of righteousness may help us to experience what God desires for the world He created for us.

I again ask you to open your heart in support of our Eparchial Appeal — **SHARE 2015** — and for your prayers for the success of all our ministries! Know that I am ever-grateful for your generous support of this Appeal.

May the Good Lord grant you peace and love in your families, with your friends and in the workplace. You are in my prayers: please keep me in yours. Thank you!

Your Brother in Christ,

**Most Reverend Richard S. Seminack
Bishop of Saint Nicholas Eparchy**